

RESPUESTAS SOBRE EL CÁNCER

CÁNCER DE PULMÓN

¿QUÉ ES EL CÁNCER DE PULMÓN?

El cáncer de pulmón comienza cuando las células del pulmón crecen descontroladamente y forman un tumor. Existen dos tipos principales de cáncer de pulmón: de células no pequeñas o no microcítico y de células pequeñas o microcítico. En general, se los trata de diferentes maneras. El cáncer de pulmón es el segundo tipo de cáncer más frecuente que se diagnostica en los hombres y las mujeres en los Estados Unidos.

¿CUÁL ES LA FUNCIÓN DE LOS PULMONES?

Los pulmones están formados por cinco lóbulos, tres en el pulmón derecho y dos en el izquierdo. Durante la inhalación, los pulmones absorben oxígeno del aire, que es transportado a través del torrente sanguíneo al resto del cuerpo. Cuando el cuerpo usa el oxígeno, se forma anhídrido carbónico, que es transportado nuevamente a los pulmones a través del torrente sanguíneo y eliminado durante la exhalación.

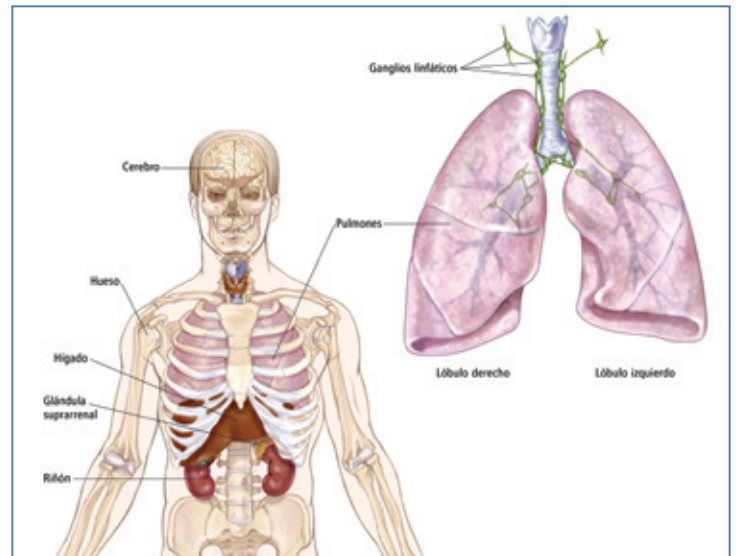


Ilustración por Robert Korenko/Visual Explanations, LLC. © 2004 American Society of Clinical Oncology.

Visite www.cancer.net para obtener más información.

¿QUÉ SIGNIFICA ESTADIO?

El estadio es una manera de describir el cáncer, por ejemplo, dónde está ubicado, si se ha diseminado y hacia adónde, y si está afectando las funciones de otros órganos del cuerpo. Los estadios del cáncer de pulmón son cinco: estadio 0 (cero) y los estadios I a IV (uno a cuatro).

¿CÓMO SE TRATA EL CÁNCER DE PULMÓN?

El cáncer de pulmón siempre es tratable, independientemente del tamaño, la localización y el grado de diseminación. Las opciones de tratamiento del cáncer de pulmón dependen del tamaño y la localización del tumor, del tipo de cáncer, de si se ha diseminado y del estado de salud general del paciente. Las opciones básicas para el tratamiento del cáncer de pulmón son cuatro: cirugía, radioterapia, quimioterapia y terapia dirigida. El cáncer de pulmón de células no pequeñas frecuentemente se trata con una combinación de estos abordajes. El objetivo de la cirugía es la extirpación total del tumor pulmonar y el borde circundante de tejido normal (llamado margen) así como de los ganglios linfáticos cercanos. El cáncer de pulmón de células pequeñas frecuentemente se trata con quimioterapia y radioterapia. Al tomar decisiones relacionadas con el tratamiento, las personas también pueden considerar la posibilidad de participar en un estudio clínico; consulte a su médico sobre todas las opciones de tratamiento. A menudo, los efectos secundarios del tratamiento del cáncer de pulmón se pueden prevenir o controlar con la ayuda del equipo de atención médica.

¿CÓMO PUEDO AFRONTAR EL CÁNCER DE PULMÓN?

Asimilar la noticia del diagnóstico de cáncer y comunicarse con el médico son dos pasos clave del proceso de asimilación. Otros pasos son buscar apoyo, organizarse y considerar la posibilidad de pedir una segunda opinión. Cuídese durante este tiempo. Comprender sus emociones y las de las personas cercanas a usted puede ser de ayuda para controlar el diagnóstico, el tratamiento y el proceso de cura. Dado que el cáncer de pulmón se asocia al hábito de fumar, los pacientes pueden sentir que no recibirán mucho apoyo o ayuda de las personas que los rodean. Sin embargo, la mayoría de las personas que actualmente desarrollan cáncer de pulmón habían dejado de fumar años atrás o nunca habían fumado. Si bien el diagnóstico de cáncer de pulmón es serio, los pacientes pueden contar con que sus médicos les ofrecerán un tratamiento eficaz.

PREGUNTAS PARA HACERLE AL MÉDICO

La comunicación periódica es importante para tomar decisiones inteligentes sobre la atención de la salud. Plantéese la posibilidad de preguntarles a sus médicos lo siguiente:

- ¿Qué tipo de cáncer de pulmón tengo?
- ¿Me puede explicar mi informe de patología (resultados del análisis de laboratorio)?
- ¿En qué estadio se encuentra el cáncer de pulmón?
- ¿El cáncer se ha diseminado a los ganglios linfáticos o alguna otra parte?
- ¿Podría explicarme qué opciones de tratamiento tengo? ¿En qué estudios clínicos puedo participar?
- ¿Cuáles son los beneficios de este plan de tratamiento?
- ¿Quiénes integrarán mi equipo de atención médica? ¿Qué función cumple cada integrante?
- ¿De qué manera este tratamiento afectará mi vida cotidiana? ¿Podré trabajar, hacer ejercicio y realizar mis actividades habituales?
- Si me preocupa el costo relacionado con el tratamiento del cáncer, ¿quién me puede ayudar con estas inquietudes?
- ¿Este tratamiento afectará mi capacidad de quedar embarazada o tener hijos?
- ¿Cuáles son los efectos secundarios a largo plazo que pueden estar asociados con el tratamiento del cáncer?
- ¿Además de tratar mi cáncer, qué se puede hacer para tratar los síntomas?
- ¿Dónde puedo obtener apoyo emocional para mí y para mi familia?
- ¿A quién llamo si tengo preguntas o si surgen problemas?
- ¿Hay algo más que deba preguntar?

En www.cancer.net/pulmon podrá encontrar otras preguntas para hacerle al médico.



Doctor-Approved Patient Information from ASCO®

Para obtener más información, visite el sitio web de la ASCO para pacientes, www.cancer.net, o llame al 888-651-3038.

Las ideas y opiniones que aquí se expresan no reflejan necesariamente las opiniones de la American Society of Clinical Oncology (Sociedad Estadounidense de Oncología Clínica, ASCO) ni de la Conquer Cancer Foundation (Fundación para Vencer el Cáncer) de la Sociedad Estadounidense de Oncología Clínica. La información incluida en esta hoja informativa no pretende servir como consejo médico o legal ni como sustituto de la consulta con un médico u otro proveedor de atención médica con licencia. Los pacientes que tengan preguntas relacionadas con la atención de la salud deben llamar o ver sin demoras al médico u otro profesional de atención médica, y no deben desatender el consejo médico profesional ni retrasar la búsqueda de tal consejo debido a la información encontrada en el sitio web. La mención de cualquier producto, servicio o tratamiento en esta hoja informativa no debe interpretarse como un aval de la ASCO. La ASCO no se responsabiliza de ninguna lesión o daño producido en personas o bienes que surja del uso de materiales educativos de la ASCO para pacientes o que se relacione con estos o con cualquier error u omisión.

TÉRMINOS QUE DEBE CONOCER

Benigno: tumor que no es canceroso

Biopsia: extirpación de una muestra de tejido que luego se examina con el microscopio para detectar la presencia de células cancerosas

Broncoscopia: procedimiento en el que se usa un tubo delgado y flexible con una luz en el extremo para examinar el interior de los pulmones y tomar una muestra de líquido o tejido

Ganglio linfático: órgano minúsculo con forma de poroto que ayuda a combatir las infecciones

Maligno: tumor que es canceroso

Metástasis: diseminación del cáncer desde su lugar de origen hacia otra parte del cuerpo

Oncólogo: médico que se especializa en el tratamiento de las personas con cáncer

Pronóstico: posibilidad de recuperación

Quimioterapia: uso de medicamentos para destruir las células cancerosas

Radioterapia: uso de rayos x de alta potencia para destruir las células cancerosas

Toracotomía: extirpación de un tumor pulmonar a través de una incisión en el tórax

Tumor: crecimiento anormal del tejido del cuerpo